

MACAU CLOSER

擁抱幸福生活 EMBRACING BOA VIDA

澳門雅辰酒店向美好生活致敬
Artyzen Grand Lapa Macau celebrates the good things in life

JUL/AUG 2021
MOP25 | HKD25

ISSN 1994-4470



9 771994 447003



特刊：澳門
藝文薈澳

See our
Art Macao
Supplement
inside



顏色與形狀

COLOUR AND FORM

文 BY GONÇALO LOBO PINHEIRO / 譯 TRANSLATION ALICE KOK

林蔭生透過低多邊形手法創作出各種不同形態的紙藝作品，於氹仔舊城區藝術空間舉辦「澳門中西節日-林蔭生立體紙藝造型展」

Benson Lam presents his vibrant exhibition *Macau's Festival of Diversity* at the Taipa Village Art Space using polygonal paper folding techniques to create colourful sculptural forms and cityscapes





本

地藝術家林蔭生於氹仔舊城區藝術空間舉行了其最新個人作品展之開幕，是次展覽「澳門中西節日」展出了二十六件立體紙藝造型作品，展示澳門節慶傳統、城市景象、日常生活及葡萄牙風韻。

「我透過紙創作了關於澳門空間、建築和紀念碑的3D立體雕塑。這項工作需要很大的耐性，但並不複雜。」林蔭生解釋說。

這位藝術家使用多邊形技術通過對幾何的「低多邊形」手法，「為這座藝術和文化豐富的城市帶來色彩與活力」，創造出令人回味的紙雕作品。

「紙藝工程學讓平直的紙張變化成立體形態，太神奇了！」林蔭生表示：「除了帶來一般裝飾效果和視覺刺激之外，紙藝品還應具有功能性，把這份活力及精神注入生活裡。」

出生於澳門，林蔭生先後於香港、米蘭、巴塞羅拿及紐約升學和工作十多年，專門從事視覺行銷，立體紙藝造型設計及培訓。曾擔任澳門勞工事務局特約



導師，於世界職業技能競賽World Skills（澳門區）任教櫥窗設計展示，並不定期擔任澳門教育暨青年局暑期班導師。目前在東南亞（泰國及馬來西亞）設立了兩所設計及製作工作室，主要對外提供紙藝材料，製作及培訓。

低多邊形是一種設計風格，主要運用幾何學計算將圖像轉換為多邊形組合形態。銳利的角度呈現出雕塑外觀，把指定物件變得立體化。

展覽之主辦單位氹仔城區文化協會於發出的新聞稿中指出：「作為澳門唯一的紙材創作的立體造型展，是次展覽展出包括低多邊形數碼藝術立體掛牆裝置，多款低多邊形LED燈箱及寵物擺設，完美呈現紙藝的多樣性及可塑性。」

「我們很榮幸能夠邀請林蔭生先生於氹仔舊城區展示他生動的紙材品。」氹仔城區文化協會副理事長陳詠璇表示：「基於紙張的脆弱性，紙藝向來是較罕見的藝術呈現，但是，運用多些創意便可發揮它的潛力，讓平平無奇的紙張帶來生命力。」

是次展覽由澳門基金會資助，將開放至10月1日，每天中午至晚上8點，免費入場。

Local artist Benson Lam has opened his latest exhibition at Taipa Village Art Space creating three-dimensional art with paper. *Macau's Festival of Diversity* features 26 pieces that reveal the traditions of Macau's festivals, the beauty of urban scenes, Macau's lifestyle and traditional Portuguese charm.

"Using paper I have created 3D sculptures about spaces, buildings and monuments in Macau. It is work that requires a lot of patience, but not too complicated to do," Benson explains.

The artist uses polygonal techniques to create evocative sculptural forms by applying "low poly" interpretations of geometry "giving rise to vibrancy and vitality to this artistically and culturally rich city," he explains.

"Sculpting and folding paper is the way to make it non-flat. It's something magical. Notice that with a piece of paper we can make any shape," he notes, "going beyond the conventional purposes of visual and decorative stimulation, handmade paper should also be functional to bring the image to life."

Born in Macau, Benson Lam studied and worked in Hong Kong, Milan, Barcelona and New York for over 10 years, specializing in three-dimensional paper modelling and design as well as training. He was appointed as a showcase instructor in the 43rd World Skills Competition organized by the Labour Affairs Bureau (DSAL) and occasionally lectures at summer courses run by the Education and Youth Development Bureau (DSEDJ). Concurrently, he runs a production studio in Thailand and another in Malaysia, providing pre-cut materials and assisting with production and training.

"Low poly" is a design style that uses geometric calculations to transform an image into a given number of polygons. The resulting acute angles and sculptural appearances give any depicted object a striking style characterized by planes.

The exhibition "is a unique blend of polygonal digital art with polygonal paper forms, polygonal paper light boxes and polygonal handmade paper to show the diversity and functionality of paper art," notes the press release from the Taipa Village Cultural Association, the organisers of the exhibition.

"It is an honor to have Benson Lam present his vivid collection of paper sculptures at Taipa Village. Paper is considered a rare interpretation of art because of its fragility. However, by pushing creativity beyond traditional limits, its potential can be fully realized, giving it incredible vitality and sculptural qualities," says Pamela Chan, Vice President of the Executive Board of Taipa Village Cultural Association.

The exhibition, which is supported by the Macau Foundation, will be open until October 1, every day from noon to 8 pm, and admission is free.